
Fukushima Ambassadors Program VI

プログラム修了レポート

作成者:

福島大学国際交流センター



はじめに

福島大学は、平成 26 年 8 月 11 日から 8 月 23 日の 12 日間、交流協定校であるサンフランシスコ州立大学、コロラド州立大学、ルール大学ポーfum、河北大学から参加学生 12 名(以下、「参加学生」)を招いて、短期留学プログラム「Fukushima Ambassadors Program」を開催しました。第 6 回目の実施となるこのプログラムの目的は、福島の復興に関する様々な実践学習を通して、参加学生が東日本大震災の被害の実情や、世界的に有名となった「FUKUSHIMA」の現在の状況を学び、福島の魅力や実情を母国で伝えてもらうことでした。

プログラムには、福島大学から総数 34 名の学生が運営協力者として参加をし、相馬市でのホームステイや、南相馬市での復興ボランティア、仮設住宅でのインタビュー活動や、会津での日本文化体験などを行いました。また、食品の放射能測定所の見学などを行う事で、東日本大震災後に福島が取り組んでいる食の安全や、再生可能エネルギー施設の視察を通して、未来に向かって進む新しい福島の姿を理解してもらうことができました。参加学生らには、福島の現状とその魅力を母国に伝える橋渡しとなる事が期待されています。

プログラムについて

メインテーマ

参加学生に、津波や原発事故による福島県への物質的、経済的、社会的影響を、実践活動を通じた学びを提供すること。

目的

- ・東日本大震災が、福島県に住む人々にどのような影響を与えているのかを、より深く理解してもらうこと
- ・参加者が福島への誤ったイメージを持っている場合、それらを払しょくし、正しい福島の姿を知ってもらうこと
- ・参加者に、帰国後どのような形で福島への復興へ貢献できるかを、考えてもらうこと

主な活動

- 学生ボランティアとの、キャンパスオリエンテーリング
- 除染計画等についてのヒアリング
- 相馬市でのホームステイ
- 風評被害による農作物や観光産業への影響の調査
- 食品の放射線計測所視察
- 被災地域に住む幼稚園児との交流
- 避難者や避難者を支援する NPO との交流(喜多方市、相馬市、いわき市)
- 会津若松での茶道体験、雅楽体験など日本文化の学習
- 再生可能エネルギー関連の視察(再生可能エネルギー研究所など)
- 仮設住宅での住民のインタビュー活動

参加者

サンフランシスコ州立大学、コロラド州立大学、ルール大学ポーfum、河北大学から参加学生 12名と、東日本国際大学、会津大学短期大学部、福島大学から50名の学生ボランティアが今回のプログラムに参加した。



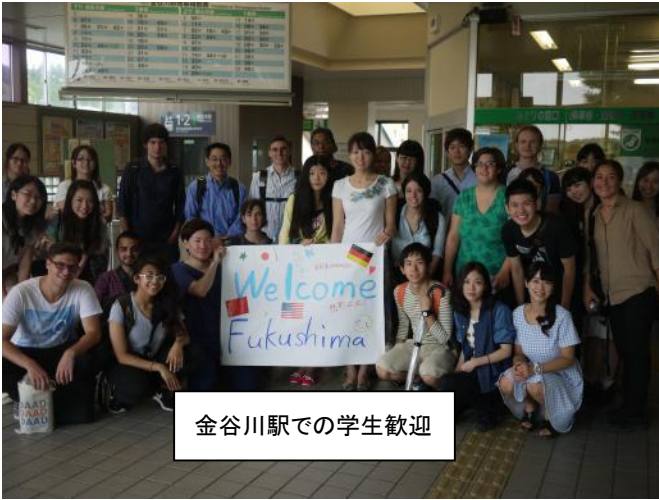
引率者

Jon Funabiki	教授、ジャーナリズム学部	サンフランシスコ州立大学
Sachi Cunningham	教授、ジャーナリズム学部	サンフランシスコ州立大学
田村 立波	教授、経済情報学部	東日本国際大学 *
平沢 賢一	部長、学生部	会津大学短期大学部 **
ウィリアム・マクマイケル	副センター長、国際交流センター	福島大学
何 敏	特任専門員、国際交流センター	福島大学
根本 明子	研究員、アカデミアコンソーシアムふくしま	福島大学

日程一覧（移動日除く）

1 日目 8 月 12 日	福島市	
	<ul style="list-style-type: none"> ・プログラムオリエンテーション、日本語補講、放射線防護に関するセミナー ・JAEA 訪問、中間貯蔵施設についてのヒアリング 	
2 日目 8 月 13 日	福島市	
	<ul style="list-style-type: none"> ・農作物放射能測定所視察（福島市） ・信夫山仮置き場視察 ・観光果樹園訪問、除染現場視察及び桃狩り体験 ・除染情報プラザにて除染の状況説明と、マスコミとの意見交換会 	
3 日目 8 月 14 日	福島市	
	<ul style="list-style-type: none"> ・土湯温泉バイナリー発電所視察 ・おだがいさまセンター(富岡町仮設住宅)にて震災語り部との意見交換会 ・盆踊り参加、土湯温泉宿泊 	
4 日目 8 月 15 日	相馬市、浪江町	
	<ul style="list-style-type: none"> ・浪江町請戸漁港跡、駅前周辺 視察 ・相馬市漁業組合及び、地元医師との意見交換 ・ホームステイ先との歓迎交流会 	
5 日目 8 月 16 日	相馬市	
	A 班 ・大野台仮設住宅でのインタビュー	B 班・南相馬市アグリパークにて交流及び意見交換会
6 日目 8 月 17 日	南相馬市	
	<ul style="list-style-type: none"> ・南相馬市小高地区にてボランティア活動 	
7 日目 8 月 18 日	福島市、会津若松市	
	A 班 ・笹谷東仮設住宅でのインタビュー ・なみえやきそば作り、健康体操など	B 班 ・仮設住宅街訪問 ・会津大学短期大学にて漆塗り体験 ・茶道体験、鶴ヶ城訪問
8 日目 8 月 19 日	福島市、川内村	
	A 班 ・笹谷東仮設住宅でのインタビュー	B 班 ・川内村遠藤村長の表敬訪問 <ul style="list-style-type: none"> ・仮置き場視察、商工会との意見交換会
	【A班 B班 合流】・東日本国際大学の学生達と共に、いわき海浜自然の家宿泊	
9 日目 8 月 20 日	いわき市	
	<ul style="list-style-type: none"> ・豊間中学校跡視察 ・塩屋埼灯台訪問 ・アクアマリンふくしま、ら・ら・みゆう視察 	
10 日目 8 月 21 日	福島市	
	<ul style="list-style-type: none"> ・福島大学にてクロージングワークショップ ・さよなら会 	
11 日目 8 月 22 日	<ul style="list-style-type: none"> ・自由行動、翌日(8月23日)福島発 	

Day One (8月12日 火曜日)



Day Two (8月13日 水曜日)



食品の放射能測定所視察



みちのく観光農園にて桃狩り



かあちゃんのか訪問



除染プラザ見学



地元メディアとの公開意見交換会

Day Three (8月14日 木曜日)



Day Four(8月15日 金曜日)



浪江町視察



越智医師による講演



ホストファミリーとの対面式



Day Five(8月16日 土曜日)



相馬市大野台でのインタビュー(A班)



南相馬アグリパークでの活動(B班)



ホームステイ先との自由行動



Day Six (8月17日 日曜日)



Day Seven (8月18日 月曜日) A班



笹谷東仮設住宅でのインタビュー活動 (A班)



なみえ焼きそば作り 体験 (A班)



焼きそば体操 参加 (A班)



Day Seven (8月18日 月曜日) B班



鶴ヶ城 見学 (B班)



仮設住宅 見学 (B班)



会津大学短期大学部での漆塗り体験 (B班)



日新館にて茶道体験 (B班)

Day Eight (8月19日 火曜日)



インタビュー2日目(A班)



川内村視察 (B班)



いわき海浜自然の家での宿泊(全班合同)

Day Nine(8月20日 水曜日)



Day Ten(8月21日 木曜日)～お別れまで



クロージングワークショップ



さよならパーティー



ふくしまから世界へ。参加者が世界に伝えたいメッセージ



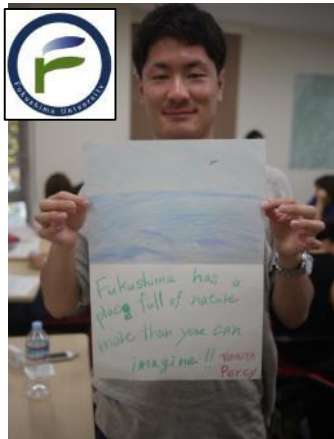
今回のプログラムに参加させて頂いて本当にありがとうございました。たったの12日間ですけど、以前知らなかった福島が見えて、心から福島は怖いところか、危ない所なんかでは無く、環境が良く、空気が新鮮な場所と思うようになりました。



福島、私たちが歓迎してくれてありがとう。ここに実際に来て、本当に美しい場所である事を知りました。これから大変な事があるかもしれませんが、私の心にはずっと福島があることを、知ってください。友人や家族に、ここで見た物を伝えます。



滞在を通して、ここがいかに魅力にあふれているかを知りました。メディアには、マイナス面ばかりでは無く復興に向けてのプラスの面ももっと取りあげてもらいたいです。一参加者として、福島への風評を少しでも和らげるよう、頑張りたいです。



福島にはみなさんの想像以上の自然がたくさんです！



福島の豊かな文化と自然を教えてください。この食べ物、土地柄、風景、人々、この旅で触れた全てが素晴らしいかったです。私も福島の復興の一助となれば、幸いです。



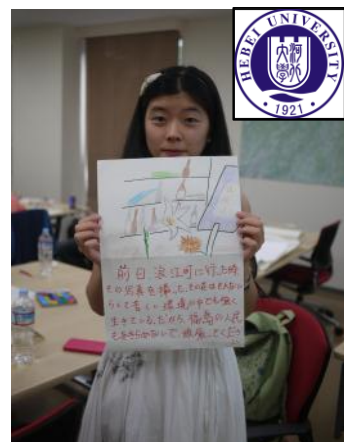
世界中の友人達へ：福島は素晴らしい場所です。自然、人、空気、水・・・全てが美しいです。遊びに来てください！いつでも歓迎します！



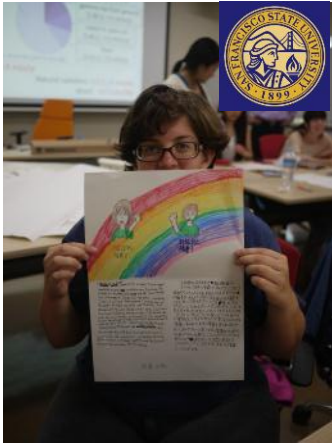
暖かいおもてなしと美味しいご飯をありがとう！負けないでください。絶対に忘れません！



福島は安全で美しい場所です。ここに住む人たちは皆親切です。世界中の人が、福島の事を安全で素晴らしい所であると思うようになって欲しいです。みなさん、いつか福島に遊びに来てください。



浪江に行った時、この写真を撮った。その花はつらくて苦しい環境の中でも強く生きている。だから、福島の人民もあきらめないで、頑張ってください。



みなさんの強さを感じて、ここに来る前の先入観を越えて光って見えました。ここで習ったことは忘れませんが、福島に来て本当の福島を見られたのがありがたいと思います。福島の嵐はもうすぎ、これからは虹の日々になることを祈ります。



福島には歴史があります。そして、新しい世界を作ろうとしています！



ここに来たことを誇りに思います。福島の人は優しく、強い心を持っています。桃は美味しく、田舎は美しいです。あなたたちを襲った悲しみに心が打たれます。そして、勇気に感動します。



活力がみなぎる地 福島
There is life here



福島にはたくさん美味しい物があります！みなさんにも食べてもらいたいです！



テレビでは見れない本当の姿を見せてくれてありがとう。良い面も、悪い面もすべてをさらけだしてくれてありがとう。ここは美しい場所ですが、同時にこれからもまだまだ困難が続きます。この美しい土地を、次の世代にも残してください。不死鳥になってください。私はあなた達と共に水になり、成長を助けたいです



私の望みは、みんなが頭の中のイメージではなくて、現実の情報を使って福島について判断できるようになることです。3月11日の災害で苦しみを感じた人に、力を伝えたいです。福島の桃は、美味しかったよ！



福島は、美しいです。私たちが迎えてくれてありがとう。ここの地の山と、美味しい桃に恋をしました。



福島は、確かに災害により被害を受けました。しかし、それが福島の全てではありません！

参加者による、個人レポート

There Is Life Here

Japan After the Quake



Whenever I am asked to recollect my trip to Fukushima, what first comes to mind is knowing that I could not have experienced all that I did, had I not become a journalist or got the chance to be part of the Fukushima Ambassador's Program. Perhaps these were the highlights of my trip.

I came to Fukushima as a journalist, looking for the stories of a disaster that changed a country, but that other countries only skimmed the surface of. I think the group that I came with hoped to find answers to unsolved questions and the insights of a conserved people. But we found much more than that.

True, we learned a lot about the logistics of the Great Eastern Japan Earthquake: the amounts of acceptable radiation, the medical impact of the disaster, the policies the national government has implemented to rebuild Japan. But what I found most striking while in Japan, amidst residue and long faces that occasionally passed my way, is that there is life here. A willingness to fight, if not to just get by and live. It doesn't seem much different than where I live, in San Francisco. People take the train and like to go out to dinner with their friends. Some student study English literature and some study biology. Kids walk to school, while their parent's make their way to work.

What's more is that when you meet these people, you also realize they are not much different than yourself. They enjoy music and laughter. They're not invincible, and have the ability to be scared or cry. They're human, not just a people who are trying to rebuild after an earthquake. And one realizes that it takes this human interaction; this time taken to delve into another's story; to bring a culture and people thousands of miles away a little closer together. If I have learned anything, it's that.

My trip to Fukushima cannot possibly fit within a thousand words and I'm sorry to say that my return to school, editorial duties, and finishing up a project that details all that we have experienced in Japan will keep my words below a thousand. Like those we've come to know in Japan, we are also just trying to get by, but that does not mean we have forgotten. We are in the midst of sharing their stories with the world.

By Lorisa Salvatin

My name is Lorisa (low-ree-suh) Salvatin. I am a photojournalism student from San Francisco State University in California. I hope to one day go to grad school for documentary film, if I'm not working for some media outlet, going to pilot school, or returning to Japan via the JET Program. My best friends are a band named Wander. I also like astrology, riding my bike, and sleeping.



Fukushima: Three years after



The Fukushima Ambassador Program was a fantastic opportunity for me to participate in. It was a unique experience that focused specifically on how the three disasters affected the people of Japan while also providing insight into the recovery process. Being in the profession of radiation safety, typically news about Fukushima only focuses on radiological issues related to Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant. The Fukushima Ambassador program provided me a fresh new perspective to

see the humanity in the disasters; connecting me with the people of the Fukushima prefecture and surrounding areas by giving me a chance to hear their stories, opinions, and ideas.

The whole trip was filled with experiences that are still difficult for me to describe. It was eye opening to walk through the streets of Namie and see the abandoned city and actually contemplate the concept of having to leave your life behind and move because of radioactive contamination. I experienced similar feelings listening to the stories of evacuees that will never be able to return to the life they had before. Then it was amazing to have a chance to spend a few nights with the Ara family in Soma and see how happy and vivid the family was despite the coastal area of their home city being devastated by the tsunami only 3 year prior. The Ara family was so kind and generous and it was a great honor to spend time in their home. I was also surprised at how inspiring the Fukushima University students were about the Fukushima Prefecture. It was obvious that the students had a passion for the local communities and they reverberated the common theme that I took away from my experiences in Fukushima...Fukushima is more than just nuclear accident and an area affected by disasters, Fukushima is a place of culture, friends, family, traditions, and beauty. That is the Fukushima that I have come to know and I sincerely hope I get another chance to visit soon

My name is Lucas Duane Hetrick. I was born and raised in Boise, Idaho (United States) and recently graduated with a M.S. degree in Health Physics (Radiation Protection) from Colorado State University. I now am living in Los Alamos, New Mexico working for Los Alamos National Laboratory as a Radiological Engineer.



Like a Dream: The Best Two Weeks of My Life



August 11, 2014, two P.M. Tokyo time. After a ten-hour flight in which we crossed the international date line and traveled 5,000 miles over the Pacific Ocean, our group of nine tired travelers stepped off the plane and beheld the sights of Narita International Airport. And even though I had traveled so much distance in just one day, it felt like I had never left home. I couldn't really describe that feeling.

Three years ago, when the March 11 disasters hit, I was still in my first year of college. It being only my second semester, I was too busy with midterms, research papers, exams, and the upcoming summer vacation to think much about the situation in Japan; the families of my Japanese professors at the time lived in Osaka, and the few Japanese friends I had didn't have any family or friends affected by the disaster, and so after a fundraiser held by the Japanese Student Association to raise money for relief efforts, at which I bought an AKB48 CD and a cute little wallet, among other things, I found myself too wrapped up in my own life to worry about others. As a result, when I applied for and was accepted onto the Fukushima project being run through my school three years later, I knew very little about Fukushima and the disasters. Therefore, before I left for Japan, I decided that I would use this opportunity to see Fukushima with my own eyes and learn for myself what really happened three years ago, and what the situation is like today.

And yet two weeks isn't enough to learn what I wanted to know. I heard so many different stories from so many different people and saw things that I feel like a normal tourist wouldn't have seen, and I feel like if I tried to put it into words, it wouldn't do the people of Fukushima justice as to what really happened and what life after the disaster is like. A quick Google search of "Fukushima" will bring you everything from the Wikipedia page about Fukushima to more controversial articles about the Daiichi Nuclear Power Plant not being safe, yet not one of these articles talks about the sorts of people we met: real, living, breathing people with lives that were completely overturned by the accident, who seem to be ignored in the myriad of data collection that has occurred. For example, my host family, who lost their house, all their belongings, and even their grandfather in the tsunami. Odawa-san, who lives alone in temporary housing and finds pleasure in tending to his fish. Kenichi-san, who, before the disaster, loved to take walks along the beach and watch the shore. The people of Fukushima have real dreams and real lives, face real challenges, and the least I can do is to remember them and what they taught me. Their stories have touched me deeply, and I know that I will never forget the two weeks I spent in Fukushima, Japan.

My name is Corinne Morier. I am in my final semester at San Francisco State University, majoring in Japanese with a minor in Pacific Asian Studies. In my free time, I enjoy watching anime, gaming, writing stories, drawing, and baking, among other things, and when I graduate, I want to teach English in Japan via the JET programme.





不抛弃，不放弃

-----福岛的灾后重生

中国河北省河北大学工商学院

陈艳



大家好，我是来自中国河北省河北大学工商学院的陈艳，是大四的学生。真的很荣幸有机会能参加了此次活动，因为从初中就开始学日语，从那时开始我就一直看些日剧和动漫，所以对日本一直有种别样的情愫和憧憬，想着有机会一定要去趟日本，亲身去体验一下。就在大三下学期终于有了这样一个机会，去日本的福岛进行一个短期的访学，刚开始非常犹豫，虽然是日本，但是却是发生过核辐射的福岛。当然父母也不是很同意，但是，通过查阅一些资料和内心的一段挣扎之后我还是决定了要去福岛。说实话，在路上我也是处于一种很紧张的状态，但是，下了飞机受到了日本服务员的热情的打招呼和招待后，我的紧张感也渐渐消失了。坐在去福岛的车上欣赏着在家乡难以欣赏到的魅力的风景。到了福岛之后，觉得福岛的天气和环境真心的好，根本和遭受过核辐射和海啸的城市的印象一点都联系不上。

这 12 天带我们在福岛及其周边的市区差不多都绕了一圈。第一天，我们去了福岛大学，与福岛大学的学生进行了交流，还一起访问了 J A E A 福岛事務所，到了晚上一起去吃了非常日式非常地道のお好み焼き，让我们马上融入到了日本，融入到了福岛的生活。第二天，我们分别参观了污染垃圾存放地，除染现场，果园和除染中心，初步了解了福岛是如何处置受到污染的一切事物的。第三天，我们去了郡山市的土汤温泉，おだがいさまセンター等地。おだがいさまセンター倾听到了当地受灾人民的心声，让我们看到了当地人们想要重建福岛的热情。晚上，参加了盂兰盆节晚会、泡了当地著名的温泉，让我们进一步了解了日本的文化与历史。第四天，我们去参观了浪江町，由于受灾较严重，现在几乎没有人在这里居住。之后又去了相馬市，听了相馬中央病院の医生关于核辐射的讲座，通过这个讲座让我了解了即使是在平时

的日常生活中，我们也多多少少受到着辐射的，只要不超过一定的范围是属于正常的。下午，我们与寄宿家庭的家长们见了面并为我们召开了欢迎会，晚上我们便分成小组，分别去了寄宿的家庭。我住在了名为持館的一对老人的家里。在这对老人的家里，我们受到了热情的款待，品尝了很多美味的日式料理，试穿了浴衣参加了烟火晚会，围坐在桌子旁进行着跨国的交流等。第五天，我们去了南相馬市，在アグリパーク与小学生进行交流，并且与他们一起听了能源利用的讲座。第六天，我们道别了寄宿家庭，作为志愿者去了南相馬市小高地区进行了义务除草，虽然仅仅献出了微薄之力，但是我坚信通过我们的行动能带动起更多的人。第七天，我们去了会津若松市，在日新館体验了茶道，参观了鹤城，又去了会津短大，与短大的学生一起在漆器上画上了图案。通过这一天又一次让我被福岛的历史和文化所吸引。第八天，我们去了川内村，听了遠藤村長的演讲，和位于いわき市的一个大学的学生一起从川内村前往いわき海滨自然の家进行了合宿，晚上举行了篝火晚会，与新结交的朋友们进行了交流。第九天，我们去了浜風商店，小名浜地区等地方进行了参观。最后一天，我们又聚在了福岛大学，总结了这几天的经历与收获，并根据自己感兴趣的话题与问题展开了讨论和发表。

来到福岛虽然只有 12 天的时间，但是通过这 12 天的时间已经足以让我看到了福岛人民即使遭受了海啸与辐射等的灾害，并没有一走了之而是还想继续留在家乡，并努力恢复着，向世人展示家乡的美好来化解他人对家乡的误解与嫌弃，致力于重建着自己的家园。这是怎样的一种对福岛深入骨髓的热爱啊。福岛的人民们，请带着你们的热情继续坚持下去吧，为总有一天被世人所接受而努力吧，我们一直会支持



着你们的，**加油!!!**



日本之行



因为学了日语所以一直很想去日本。现在是河北大学日语专业三年级的学生，平时喜欢画画，旅游。这次有机会到日本真的是很高兴。说实话，刚听说是去日本自己还是有一些犹豫，但是现在再想自己参加了真是太棒了！我认为福岛是一座有活力的城市，在福岛与形形色色的人相遇，陌生日互相挥手致敬是件很温暖的事情。照片是在浪江町时拍的，你们看即使是有海啸等灾难，连朵花都可以努力坚强的去展现自己的姿态，所以我相信福岛的人们也是为了自己的幸福不会放弃！

「日本を憎んでいる中国人がいれば、そのままほっといていい。中国を憎

んでいる日本人がいれば、そのままほっといていい。ただ、自分が世界公民だ

と信じる人が増えれば増えるほど、その憎みは善と愛に変わっていく。現代社

会で、民族の違い、文明の差を提唱することは、まさに一番愚かなことである。」

それは、佐藤謙一という人が、中国の「知乎」というサイトで書いた言葉だった。

「若有唐人痛恨日本，则随他去恨；若有日人痛恨中华，也由他继续痛恨下去。当有越来越多的人相信自己是世界公民之时，则恨痛终究会被善爱所取代。在今日的世界，仍然宣扬国族的不同、文明的有别、文明与文明间有高低优劣之分，便实在是最为愚蠢的事体。」

这是一位叫做佐藤谦一的人，在中国一个叫做“知乎”的网站上，写下的话。在知乎有大量关于日本的文章。为什么我们花费大量的时间去写关于日本的事情呢？因为我觉得“相互理解”对于我们建立一个理想的亚洲是非常重要的。

如果问我最想实现的愿望，那种说出来大家会笑但不担心会笑的愿望，那就是让中日两国人民成为永远的好朋友。深深地为彼此的文化着迷，频繁交流，消除误会和憎恨。

